© Lupe Rios 2016

PARADISE, in my view, is that all we have of value is given to us for free; our parents, our friends, our significant others, our talents, and the way we share and cherish them. I dedicate this labor of love to you, my loved ones. There are ups and downs in life, but through the paradigm of faith and gratitude, it can all be transformed to give us a glimpse of the promises that God has made to each of us. Thank you for walking beside me in my journey and providing strength and deepening my faith in the beauty of life.

EL PARAÍSO para mí, es darme cuenta que todo lo que tenemos de valor en la vida se nos da gratuítamente; nuestros padres, amigos, la persona amada, nuestros talentos, y la manera que los valoramos y los compartimos. Dedico esta labor de amor a ustedes, mis seres queridos. En la vida tenemos días buenos y malos pero a travéz del paradigma de la fé y gratitud, se nos permite vislumbrar un poco de las promesas que Dios nos ha hecho. Gracias, por caminar conmigo en mi jornada, por darme fuerzas, y por profundizar mi fé en la belleza de la vida.

© Lupe Rios 2016

Viento
(L. Ríos)

Lupe Ríos- Vocals, Piano, Guitar
Jenny Flynn- Violin, Steve Carner - Percussion

Ave Maria
(F. Schubert)

Lupe Ríos - Vocals, Charango, Nova Charle - Piano

A Prayer Like His
(Lupe Ríos)

Lupe Ríos - Vocals, Piano, Guitar

I Run to You
(Lupe Ríos)

Lupe Ríos - Guitar, Vocals
Jenny Flynn - Violin
Alan DiCato - Bass
Steve Carner- Percussion

Lord, Into Your Hands/Señor, Entre Sus Manos
(Lupe Ríos)

Lupe Rios - Keyboard, Vocals

Panis Angelicus
(C. Franck)

Lupe Ríos - Vocals, Nova Charle - Piano,
Jenny Flynn - Violin, Stephen Flynn - Cello

In Paradisum/ I Heard the Voice of Jesus Say
(Chant/R. Vaughn Williams)

Lupe Ríos - Vocals, Piano, Guitar
Jenny Flynn - Violin, Stephen Flynn - Cello

Saeta a la Virgen de la Esperanza
(J. Turina)

Lupe Ríos - Vocals, Nova Charle - Piano

Reverting
(Lupe Ríos)

Lupe Ríos - Vocals, Piano, Guitar

Señor Acuérdate
(Tradicional)

Lupe Ríos - Vocals, Guitar, Piano
Jenny Flynn - Violin, Alan DiCato - Bass

Ave Maria
(Bach/Gounod)

Lupe Ríos - Vocals, Keyboard, Charango
Nova Charle - Piano

Ya Se Siente
(Lupe Ríos)

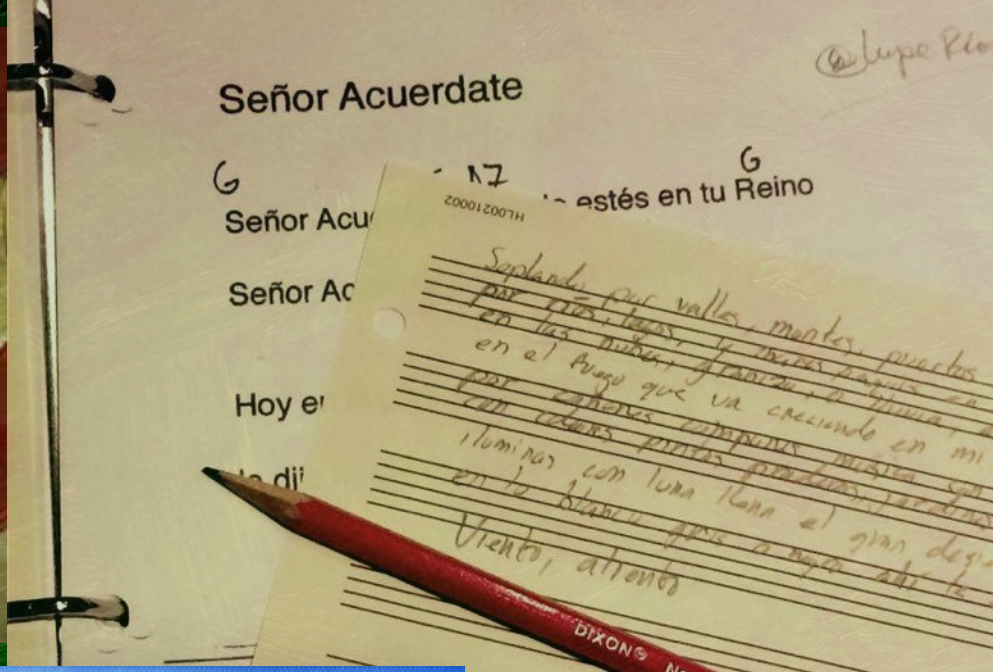
Lupe Ríos - Vocals, Guitar, Charango, Keyboard
Alan DiCato - Bass, Steve Carner - Percussion

CREDITS:
Lupe Ríos - Vocals, Piano, Keyboard, Guitar, Charango
Nova Charle - Piano
Jenny Flynn - Violin
Stephen Flynn - Cello
Jeanne Noriega- Flute
Alan DiCato - Bass
Steve Carner - Percussion

Produced by Lupe Ríos and Jenny Flynn
Engineered by Alan DiCato at Ground Level Sound, Vista, CA
Cover design and photography © 2016 Jenny Flynn
Promotional assistance - Alice Vitug
Manufactured and printed by CDsFirst, Encinitas, CA, USA

Visit: www.lupedifranco.com

© 2016 Lupe Ríos All Rights Reserved
Unauthorized duplication is a violation of all applicable laws.


Señor Acuerdate
estés en tu Reino
DIXON No. 2 / HB

1º Guadalajara.
Jocotepec.
7.º LAGO
4.º Sayula.
9.º
C. Guzmán.
TAMAZULA.

Viento
(Lupe Ríos)

Soplando por valles, montes, puertos verdes,
por ríos, lagos y mares o aquí en me pecho
en las nubes, granizo, o lluvia, en los truenos
en el fuego que va creciendo en mi ser
por cañones compones música con tu aliento
con tus dedos pinta praderas,
jardines, techos
iluminas con luna llena el gran desierto
en lo blanco, gris, o negro ahí te encuentro

Viento, aliento
Dame vida, dame paz, dame consuelo
Viento, aliento
me sostienes como águila en su vuelo

Parece que en corto tiempo te has quedado
quedado aquí tatuado en mi mente
como hablas, como miras, como hueles
es como música, como el arte, como la miel
Indomable como neblina en mañanas frescas
vas tomando lo que es tuyo este o no de acuerdo
domina domina mi alma que estoy dispuesto
dame alas y volaré contigo en el viento

Viento, aliento
Dame vida, dame paz, dame consuelo
Viento, aliento
me sostienes como águila en su vuelo

Blowing through valleys, mountains, green prairies
through rivers, lakes and oceans or here in my breast
in the clouds, hail, or rain, or in thunder
in the fire that grows in my being
through canyons you compose music with your breath
your fingers paint meadows, gardens, and rooftops
with the full moon you illuminate the vast desert
in white, gray, or black there I find you

Wind, breath
Give me life, give me peace, give me comfort
Wind, breath
you sustain me like an eagle in flight

It seems that in the short time you have become
like a tattoo on my mind
as you talk, how you look, how you smell
It is like music, like art, like honey
Unyielding like fog in fresh mornings
Taking what is yours
dominate, dominate my soul
I am willing
Give me wings and I'll fly with you in the wind

Wind, breath
Give me life, give me peace, give me comfort
Wind, breath
you sustain me like an eagle in flight

Ave Maria
(Franz Schubert)

Ave Maria!
Dios te salve, Maria.
Llena eres de gracia
El Señor es contigo.
Bendita tú eres
entre todas las mujeres.
Y bendito,
Bendito es el fruto de tu vientre, Jesus
Santa María,
Santa María,
Madre, o Madre de Dios,
rogad por nosotros, nosotros pecadores,
ahora y en la hora de nuestra muerte.
Amén.

Hail Mary, full of grace,
The Lord is with thee.
Blessed art thou among women,
Blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God,
Pray for us sinners,
Now, and at the hour of our death,
Amen.

A Prayer Like His
(Lupe Ríos)

On the Mount of Olives He prayed,
“Father if possible, let this cup pass from me”.
On my knees, dear Lord, I do pray,
“Why all my suffering, if it is you I seek?”
Will you remain with me when all the light disappears,
and the darkness surrounds me? Surrounds me.
And will you be my shield
against the threat of the foe,
against the constant temptation to let go?

Father, Father, Father…

In this time of sorrow and pain
I’ve become vulnerable, with no direction.
Order all my steps in your word.
Do not forsake me Lord, Am I not your handmaid?
I am not worthy, O God,
that you should come to my aid,
but all I need is a word of yours to heal me.
For I have come to believe that
only you have the words,
the words to grant me salvation and healing.

Father, Father, Father…

As you walk upon the water,
Lord, I hear you call my name,
and I walk towards you but I’m sinking,
rescue me!

Father, Father, Rescue me.

On the Mount of Olives He prayed,
“Father, if possible, let this cup pass from me”.

En el monte de olivas El oró:
“Padre, si es posible, deja que éste culiz pase de mí”
¿Permanecerás conmigo cuando desaparezca la luz y dominen las tinieblas?
¿Serás mi escudo contral la amanaza del enemigo, y contra la tentación de rendirme?

Padre, Padre, Padre.

En este tiempo de agonia y dolor, estoy vunerable y sin dirección.
Ordena mis paso según tu Palabra, no me abandones que fuí hecho por tu mano.
No soy digno de que vengas a mi ayuda, pero solo basta tu palablabra para sanarme.
Creo que solo tu tienes las palabras para darme sanación y descanzo.

Padre, Padre, Padre.

Mientras caminas por las aguas, escucho que me llamas por mi nombre, y camino hacia tí, per me undo, rescátame!

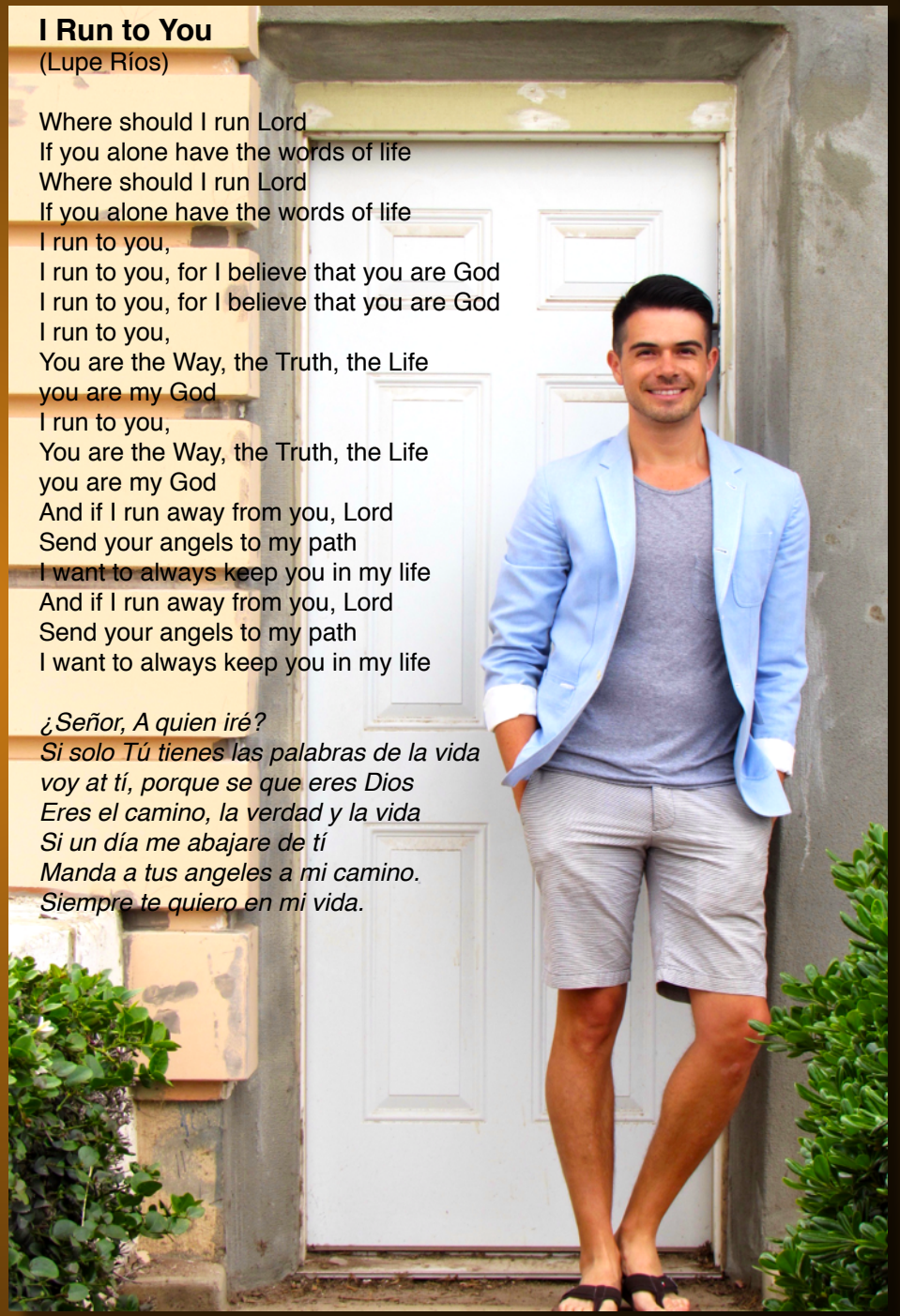
¡Padre, Padre, rescátame!

En el monte de olivas El oró:
“Padre, si es posible, deja que éste culiz pase de mí”

I Run to You
(Lupe Ríos)

Where should I run Lord
If you alone have the words of life
Where should I run Lord
If you alone have the words of life
I run to you,
I run to you, for I believe that you are God
I run to you, for I believe that you are God
I run to you,
You are the Way, the Truth, the Life
you are my God
I run to you,
You are the Way, the Truth, the Life
you are my God
And if I run away from you, Lord
Send your angels to my path
I want to always keep you in my life
And if I run away from you, Lord
Send your angels to my path
I want to always keep you in my life

¿Señor, A quien iré?
Si solo Tú tienes las palabras de la vida
voy at tí, porque se que eres Dios
Eres el camino, la verdad y la vida
Si un día me abajare de tí
Manda a tus angeles a mi camino.
Siempre te quiero en mi vida.



Lord, Into Your Hands/ Señor Entre tus Manos

(Lupe Ríos)

Lord, into you hands I commend,
commend my Spirit.
Unto You, into your hands,
I commend, commend my Spirit.

Señor, entre tus manos
encomiendo mi Espíritu.
Ante ti, en tu corazón,
encomiendo mi Espíritu

My Spirit
O take my Spirit now O Lord!

Mi Espíritu
O ten piedad de mi Señor.

Take my heart, take my mind, take my strength, take my spirit Lord

Toma mi alma, toma me mente,
toma mis fuerzas, llévame Señor

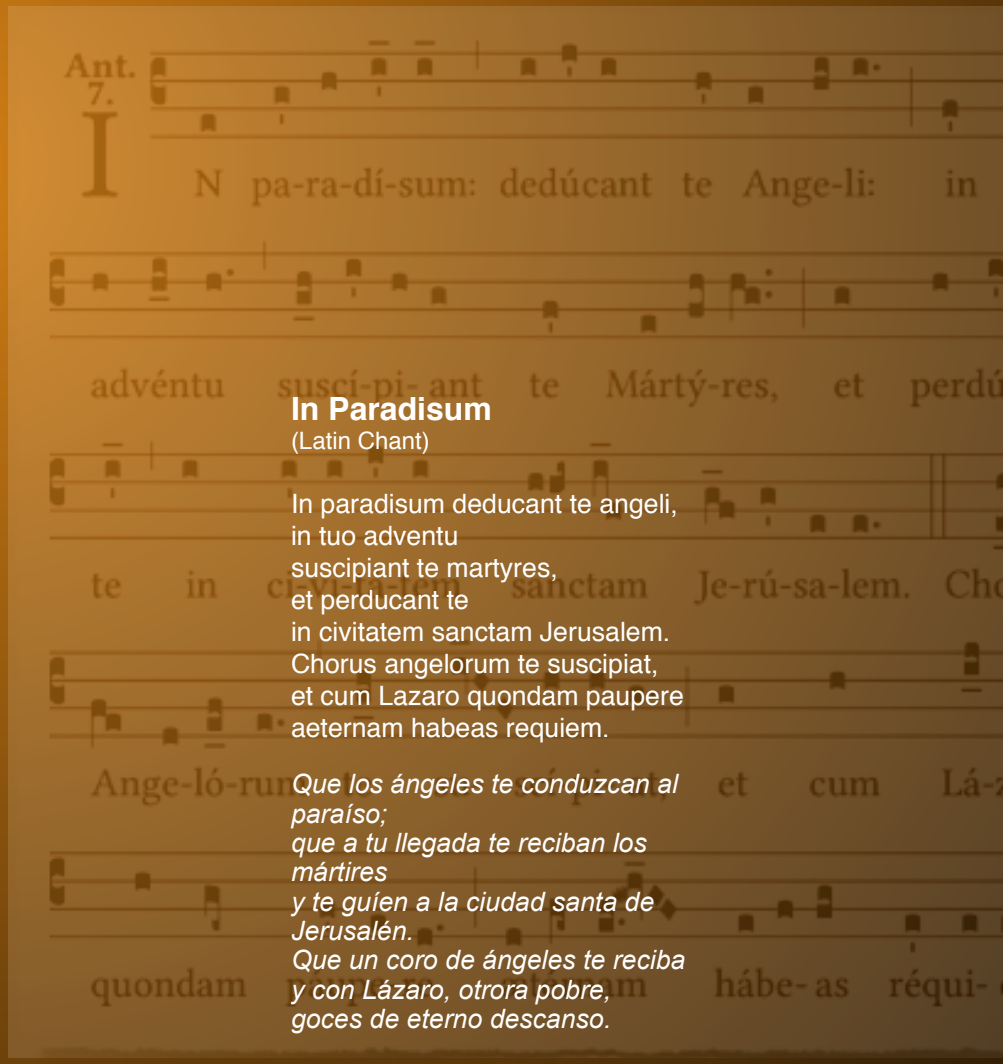
Panis Angelicus

(Cesár Franck)

Panis Angelicus;
Fit panis hominum;
Dat panis coelicus
Figuris terminum:
O res mirabilis!
Manducat Dominum
Pauper, servus et humilis.
Te trina Deitas,
Unaque poscimus,
Sic nos tu visita,
Sicut te colimus;
Per tuas semitas
Duc nos quo tendimus,

The bread of the angels
becomes the bread of man;
the bread of heaven
is given a bounded form.
O wondrous thing!
The poor, the slave and the humble man
feed on their lord.
Of you, threefold and
one God, we ask:
Come to visit us
as we worship you;
lead us on your paths
to where we want to go:

El pan angelical
se convierte en pan de los hombres;
El pan del cielo
acaba con las antiguas figuras:
¡Oh, qué admirable!
se alimentan del Señor
los pobres, los siervos y los humildes.
Te rogamos,
Dios, uno en tres,
que así vengas a nosotros,
como a ti te damos culto.
Por tus caminos
guíanos adonde anhelamos,
A la luz en la que moras.



In Paradisum

(Latin Chant)

In paradisum deducant te angeli,
in tuo adventu
suscipiant te martyres,
et perducant te
in civitatem sanctam Jerusalem.
Chorus angelorum te suscipiat,
et cum Lazaro quondam paupere
aeternam habeas requiem.

Que los ángeles te conduzcan al paraíso;
que a tu llegada te reciban los mártires
y te guíen a la ciudad santa de Jerusalén.
Que un coro de ángeles te reciba
y con Lázaro, otrora pobre,
goces de eterno descanso.

May the angels lead you into paradise,
may the martyrs receive you
in your coming,
and may they guide you
into the holy city, Jerusalem.
May the chorus of angels receive you
and with Lazarus once poor
may you have eternal rest

I Heard the Voice of Jesus Say
(Ralph Vaughn Williams)

I heard the voice of Jesus say,
“Come unto me and rest;
Lay down, thou weary one,
lay down thy head upon my breast.”
I came to Jesus as I was,
So weary and worn and sad;
I found in him a resting place,
and He has made me glad.

I heard the voice of Jesus say,
“Behold, I freely give
the living water; thirsty one,
stoop down, and drink, and live.”
I came to Jesus, and I drank
of that life-giving stream;
My thirst was quenched, my soul revived,
and now I live in Him.

I heard the voice of Jesus say,
“I am this dark world’s light;
Look unto me, thy morn shall rise,
and all thy day be bright.”
I looked to Jesus, and I found
in Him my Star, my Sun;
And in that light of life I’ll walk,
till trav’ling days are done.

Sentí la voz de Jesús decir, "Venid á mí, y descansad;
Acuestate: Estás cansado, reposa la cabeza sobre mi pecho."
Vine a Jesús tal como yo estaba: Agotado y desgastado, y triste;
Encontré en Él un lugar de descanso, y Él me ha hecho feliz.

Sentí la voz de Jesús decir, "He aquí, yo doy libremente del agua viva:
Tienes sed; agachate, y bebe, y vive."
Vine a Jesús, y bebí de esa corriente vivificante;
Mi sed fue saciada, mi alma reanimada, y ahora vivo en Él."

Sentí la voz de Jesús decir, "Yo soy la luz de este mundo oscuro;
Mírame; tu mañana se levantará y todo tu día será brillante."
Miré a Jesús, y en Él encontré mi Estrella, mi Sol;
Y en esa luz de vida caminaré hasta que mis días de viajes terminen.

Saeta a la Virgen de la Esperanza
(Joachín Turina)

Dios te salve, Macarena,
madre de los sevillanos,
paz y vida!
La que alivia toda pena,
La que cura con sus manos toda herida!
Dios te salve, luz del cielo,
Siempre estrella y siempre aurora de bonanza!
La que ampara todo anhelo
La divina sembradora de esperanza,
de esperanza
Dios te salve Maria,
madre de gracia llena,
alma de Andalucía,
sol de la Macarena!

Hail Macarena,
mother of Seville,
peace and life!
Relieves all pain,
Heals all wounds with her hands!
Hail, light of heaven,
Star and fair aurora
Covers all craving
The divine sower of hope, hope
Hail Mary,
Mother full of grace,
soul of Andalusía,
sun of the Macarena!

Reverting
(Lupe Ríos)

See, I know that I can see
but every time I close my eyes
Why is it I do not see your face?
Love, I know that I can love
But every time I stretch my arms,
Why is it I do not feel a thing?

If you love me Lord
and if you hear me cry,
Why do you hide from me?

Is it that I don't believe
That your fragrance surrounds me
but that I cannot breathe
That your gaze is upon me
but I am blind and can't see,
That your arms are around me,
I don't want to admit that you are
all about me

But I still want to be with you
Do not forsake me Lord
But I still want to be with you
Do not forsake me Lord

Se que puedo ver, ¿pero por qué cuando cierro
mis ojos no contemplo tu rostro?
Se que puedo amar, ¿pero por qué cuando
extiendo mis brazos no puedo sentirte?

Si me amas, Señor, y escuchas mi clamor,
¿por qué te escondes de mí?
¿Será que no creo que tu fragancia me rodea
pero que no puedo resipirar?
¿Será que tu mirada está sobre mi pero que
estoy ciego y no puedo ver
que tu brazos me abrazan, y no quiero admitir
que vas conmigo?
Aun así quiero estar contigo. No me abandones,
Señor.

Señor Acuérdate
(Tradicional)

Señor acuérdate cuando estés en tu Reino
Señor acuérdate de este pecador
Hoy en el paraiso tu estarás conmigo
le dijo mi cristo al que se humilló.
Señor, yo no soy digno de que vengas en mi casa;
pero una palabra tuya, bastará para sanar mi alma.

Lord remember me when you come into
your Kingdom
Lord remember this sinner
"Today you will be in paradise with me."
Christ humbly told me
Christ told he who was humbled.
Lord, I am not worthy that you should enter
under my roof, but only say the word and my soul shall
be healed.

Ave Maria
(Bach/Gounod)

Ave Maria, gratia plena,
Maria, gratia plena,
Maria, gratia plena,
Ave, Ave, Dominus,
Dominus tecum.
Benedicta tu in mulieribus, et
benedictus,
Et benedictus fructus ventris
(tui),
Ventris tui, Jesus.
Ave Maria!
Sancta Maria, Mater Dei,
Ora pro nobis peccatoribus,
Ora, ora pro nobis;
Ora, ora pro nobis
peccatoribus,
Nunc et in hora mortis,
In hora mortis nostrae.
In hora, hora mortis nostrae,
In hora mortis nostrae.
Ave Maria!

Hail Mary, full of grace,
The Lord is with thee.
Blessed art thou among
women,
Blessed is the fruit of thy
womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God,
Pray for us sinners,
Now, and at the hour of our
death,
Amen.

Ya Se Siente
(Lupe Ríos)

Ya se siente, ya se siente
El Espíritu de Dios
Ya se siente, ya se siente
El Espíritu de Dios
Mira que ya esta llegando
El Espíritu del poderoso
Mira que ya esta llegando
El Espiritu del poderoso
Que ilumina mi ser y mi mente
El poder del espíritu Santo

The Spirit of the Lord can be felt
Behold as the Spirit of the
Almighty arrives!
It takes over my being.

Lupe Ríos

Paradisum

Buy this album on cdbaby DISCOVER MUSIC

CDbaby.com